



Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (ένατο τμήμα)

της 25ης Φεβρουαρίου 2021 *

«Προδικαστική παραπομπή – Κοινό δασμολόγιο – Συνδυασμένη Ονοματολογία – Δασμολογική κατάταξη – Δασμολογικές κλάσεις 8701 και 8705 – Ερμηνεία – Ρυμουλκό αεροπλάνων»

Στην υπόθεση C-772/19,

με αντικείμενο αίτηση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Verwaltungsgerichtshof (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο, Αυστρία), με απόφαση της 9ης Οκτωβρίου 2019, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 22 Οκτωβρίου 2019, στο πλαίσιο της δίκης

Bartosch Airport Supply Services GmbH

κατά

Zollamt Wien,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (ένατο τμήμα),

συγκείμενο από τους N. Rîșarğa (εισηγητή), πρόεδρο τμήματος, S. Rodin και K. Jürimäe, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: E. Tanchev

γραμματέας: A. Calot Escobar

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

- η Bartosch Airport Supply Services GmbH, εκπροσωπούμενη από τους U. Schrömbges και J. Gesinn, Rechtsanwälte,
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τον R. Pethke και την M. Salyková,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

Απόφαση

- 1 Η αίτηση προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία της κλάσεως 8705 της συνδυασμένης ονοματολογίας, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ 1987, L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1821 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2016 (ΕΕ 2016, L 294, σ. 1) (στο εξής: ΣΟ).
- 2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο ένδικης διαφοράς μεταξύ της εταιρίας Bartosch Airport Supply Services (στο εξής: Bartosch) και του Zollamt Wien (τελωνείου Βιέννης, Αυστρία) (στο εξής: τελωνειακή αρχή), σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ενός «ηλεκτροκίνητου ρυμουλκού αεροπλάνων χωρίς μπάρα ρυμούλκησης», σχεδιασμένου για να έλκει και να ωθεί αεροσκάφη (στο εξής: ρυμουλκό αεροπλάνων).

Το νομικό πλαίσιο

Το ΕΣ

- 3 Το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (στο εξής: ΕΣ) δημιουργήθηκε με τη διεθνή σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων η οποία συνήφθη στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983, στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων (ΠΟΤ), και η οποία εγκρίθηκε, μαζί με το τροποποιητικό πρωτόκολλο της 24ης Ιουνίου 1986, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, με την απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987 (ΕΕ 1987, L 198, σ. 1).
- 4 Η ονοματολογία του ΕΣ περιλαμβάνει το τμήμα XVII, με τίτλο «Υλικό μεταφορών», που περιέχει το κεφάλαιο 87, με τίτλο «Αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα για χερσαίες μεταφορές, τα μέρη και εξαρτήματά τους». Στο κεφάλαιο αυτό περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, οι κλάσεις 8701 «Ελκυστήρες (με εξαίρεση τα οχήματα-ελκυστήρες της κλάσης 8709)» και 8705 «Αυτοκίνητα οχήματα ειδικών χρήσεων, άλλα από εκείνα που είναι κατασκευασμένα για τη μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων [π.χ. αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων, αυτοκίνητα φορτηγά-γερανοί, οχήματα πυροσβεστικά, φορτηγά-αναμεικτήρες σκυροδέματος (μπετονιέρες), αυτοκίνητα καθαρισμού δρόμων, αυτοκίνητα-καταβρεχτήρες, αυτοκίνητα-εργαστήρια, αυτοκίνητα-ακτινολογικά εργαστήρια]».
- 5 Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με το εν λόγω κεφάλαιο 87 έχει ως ακολούθως:

«Γενικές παρατηρήσεις

Με εξαίρεση ορισμένα κινητά μηχανήματα που υπάγονται στο τμήμα XVI (βλ. συναφώς τις επεξηγηματικές σημειώσεις των αριθ. 8701, 8705 και 8716), το παρόν κεφάλαιο περιλαμβάνει το σύνολο των οχημάτων για χερσαίες μεταφορές. Σε αυτό κατατάσσονται, επομένως:

- 1) Οι ελκυστήρες (αριθ. 8701).
- 2) Τα αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά προσώπων (αριθ. 8702 και 8703), εμπορευμάτων (αριθ. 8704) ή για ειδικές χρήσεις (αριθ. 8705).
- 3) Τα αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης, των τύπων που χρησιμοποιούνται στα εργοστάσια, στις αποθήκες, στα λιμάνια ή στα αεροδρόμια για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις, και τα οχήματα-ελκυστήρες των τύπων που χρησιμοποιούνται στους σιδηροδρομικούς σταθμούς (αριθ. 8709).

[...]»

- 6 Οι επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ σχετικά με την κλάση 8701 και τις διακρίσεις της έχουν ως εξής:

«Νοούνται ως ελκυστήρες, κατά την έννοια της παρούσας κλάσεως, τα μηχανοκίνητα οχήματα με ρόδες ή ερπύστριες που προορίζονται κυρίως για να έλκουν ή να ωθούν άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία. Ωστόσο, μπορούν να έχουν βοηθητική πλατφόρμα ή ανάλογη διάταξη, η οποία επιτρέπει τη μεταφορά, σε σχέση με την κύρια χρήση τους, εργαλείων, σπόρων, λιπασμάτων κ.λπ., ή και δευτερεύουσες διατάξεις για την απόθεση εργαλείων εργασίας.

[...]

Εξαιρουμένων των οχημάτων-ελκυστήρων της κλάσεως αριθ. 8709 (του τύπου που χρησιμοποιείται στους σιδηροδρομικούς σταθμούς), η παρούσα κλάση περιλαμβάνει τους ελκυστήρες όλων των τύπων και χρήσεων (γεωργικοί και δασικοί ελκυστήρες, οδικοί ελκυστήρες, ελκυστήρες για δημόσια έργα, ελκυστήρες-βαρούλκα, κ.λπ.), ανεξαρτήτως της πηγής ενέργειας που τους κινεί (κινητήρας με έμβολο στον οποίο η ανάφλεξη γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες ή με συμπίεση, ηλεκτρικός κινητήρας, κ.λπ.). [...]

Τα οχήματα της κλάσης αυτής έχουν κατά κανόνα αμάξωμα ή μπορούν να έχουν θάλαμο οδήγησης ή καθίσματα για τους χειριστές. Αφετέρου, μπορούν να είναι εξοπλισμένα με εργαλειοθήκη, με διάταξη που καθιστά δυνατή την ανύψωση ή το χαμήλωμα των εργαλείων εργασίας, με διάταξη ζεύξης για ρυμουλκούμενα ή ημιρυμουλκούμενα (ιδίως στους ελκυστήρες και σε παρόμοια οχήματα) ή με δυναμοδότη που παρέχει τη δυνατότητα μεταφοράς της ισχύος του κινητήρα σε διάφορα μηχανήματα (αλωνιστικές μηχανές, δισκοπρίονα, κ.λπ.).

[...]

Η ως άνω κλάση καλύπτει επίσης τους ελκυστήρες με βαρούλκα ή εργάτες (που καλούνται ελκυστήρες-βαρούλκα) οι οποίοι καθιστούν δυνατή, για παράδειγμα, είτε τη ρυμούλκηση οχήματος που έχει ακινητοποιηθεί σε λασπώδες έδαφος είτε την κοπή ή τη μεταφορά δένδρων ή ακόμη τη ρυμούλκηση εξ αποστάσεως γεωργικών μηχανών.

Επιπλέον, δεν ανήκουν στην εν λόγω κλάση τα αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων τα οποία είναι εξοπλισμένα με γερανούς, γρύλους ανύψωσης, βαρούλκα κ.λπ. (αριθ. 8705).

[...] 8701.91/95

Οι ως άνω διακρίσεις περιλαμβάνουν τα οχήματα που έχουν κατασκευαστεί για να έλκουν ημιρυμουλκούμενα σε μικρές αποστάσεις. Τα εν λόγω είδη οχημάτων είναι γνωστά με διάφορα ονόματα (π.χ. “ελκυστήρες τερματικών σταθμών”, “ελκυστήρες λιμανιού”, κ.λπ.) και προορίζονται για την τοποθέτηση ή τη μετακίνηση ημιρυμουλκούμενων εντός συγκεκριμένης ζώνης. Δεν είναι κατάλληλα για τη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, για την οποία προορίζονται οι οδικοί ελκυστήρες του αριθ. 8701.20. Διακρίνονται από τους οδικούς ελκυστήρες, καθόσον γενικά έχουν κινητήρες ντίζελ, η μέγιστη ταχύτητά τους δεν υπερβαίνει κατά κανόνα τα 50 km/h, διαθέτουν δε συνήθως έναν μικρό κλειστό θάλαμο με μία μόνον θέση αποκλειστικά για τον οδηγό».

- 7 Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ για την κλάση 8705 έχει ως εξής:

«Η παρούσα κλάση περιλαμβάνει ένα σύνολο οχημάτων, ειδικά κατασκευασμένων ή τροποποιημένων, εξοπλισμένων με διάφορες διατάξεις ή συσκευές που τα καθιστούν κατάλληλα για την εκπλήρωση ορισμένων λειτουργιών, χωριστών από την κατά κυριολεξία μεταφορά. Επομένως, πρόκειται για οχήματα που δεν προορίζονται κυρίως για τη μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων.

Στην κλάση αυτή θεωρούνται ότι εμπίπτουν:

1. Τα αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων που αποτελούνται από πλαίσιο φορτηγού ή ημιφορτηγού, με ή χωρίς επίπεδη ανοικτή καρότσα, εξοπλισμένο με ανυψωτικά μηχανήματα, όπως μη περιστρεφόμενους γερανούς, γρύλους ανύψωσης, πολύσπαστα, βαρούλκα, και τα οποία είναι σχεδιασμένα για τη ρυμούλκηση οχημάτων εκτός λειτουργίας.

[...]»

Η ΣΟ

- 8 Η δασμολογική κατάταξη των εισαγόμενων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης εμπορευμάτων διέπεται από τη ΣΟ. Κατά το άρθρο 3, παράγραφος 1, του κανονισμού 2658/87, η ΣΟ περιλαμβάνει τις εξαψήφιες κλάσεις και διακρίσεις του ΕΣ, ενώ μόνον το έβδομο και το όγδοο ψηφίο σχηματίζουν δικές της υποδιαίρεσεις.
- 9 Το πρώτο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει τον τίτλο I, στον οποίο προβλέπονται οι γενικοί κανόνες και του οποίου το τμήμα A, επιγραφόμενο «Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της [ΣΟ]», ορίζει τα εξής:

«Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές:

1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

[...]

3. Όταν εμπορεύματα πρέπει, εκ πρώτης όψεως, να καταταγούν σε δύο ή περισσότερες κλάσεις, σε εφαρμογή του κανόνα 2 β), ή σε κάθε άλλη περίπτωση, η κατάταξη γίνεται σύμφωνα με τα παρακάτω:
 - α) Η περισσότερη εξειδικευμένη κλάση πρέπει να έχει προτεραιότητα έναντι των κλάσεων με γενικότερο περιεχόμενο. Εντούτοις, όταν δύο ή περισσότερες κλάσεις καλύπτουν καθεμία ένα μόνο τμήμα των υλών που αποτελούν ένα αναμειγμένο προϊόν ή ένα σύνθετο είδος ή ένα μόνο τμήμα των ειδών, στην περίπτωση εμπορευμάτων που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, αυτές οι κλάσεις πρέπει να θεωρούνται, σε σχέση με αυτό το προϊόν ή αυτό το είδος, ως εξίσου εξειδικευμένες, έστω και αν μία από αυτές δίνει μια περισσότερο ακριβή ή περισσότερο πλήρη περιγραφή.

[...]

- γ) Στις περιπτώσεις που η κατάταξη του εμπορεύματος δεν μπορεί να γίνει σύμφωνα με τον κανόνα 3 α) ή 3 β), τότε αυτό κατατάσσεται στην τελευταία κατά σειρά αρίθμησης κλάση μεταξύ των κλάσεων που μπορούν έγκυρα να ληφθούν υπόψη.

[...]

6. Η κατάταξη των εμπορευμάτων στις διακρίσεις μιας και της αυτής κλάσης καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των διακρίσεων αυτών και των σημειώσεων των διακρίσεων, καθώς και αναλογικά, σύμφωνα με τους παραπάνω κανόνες, δεδομένου ότι μπορούν να συγκριθούν μόνον οι διακρίσεις του αυτού επιπέδου. Εκτός αντιθέτων διατάξεων, για τους σκοπούς του κανόνα αυτού εφαρμόζονται επίσης οι σημειώσεις των τμημάτων και των κεφαλαίων.»

- 10 Το δεύτερο μέρος της ΣΟ, με τίτλο «Πίνακας δασμών», περιέχει, μεταξύ άλλων, ένα τμήμα XVII, με τίτλο «Υλικό μεταφορών», το οποίο περιλαμβάνει το κεφάλαιο 87 που αφορά αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα για χερσαίες μεταφορές, τα μέρη και εξαρτήματά τους. Η σημείωση 2 του ως άνω κεφαλαίου 87, η οποία αφορά την κλάση 8701, έχει ως εξής:

«Ως ελκυστήρες, σύμφωνα με την έννοια του κεφαλαίου αυτού, εννοούνται τα οχήματα με κινητήρα, που είναι κατασκευασμένα κυρίως για να τραβούν ή να σπρώχνουν άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία, έστω και αν φέρουν ορισμένες δευτερεύουσες διατάξεις που επιτρέπουν τη μεταφορά, σε σχέση με την κύρια χρήση τους, εργαλείων, σπόρων, λιπασμάτων κ.λπ.

[...]»

- 11 Οι κλάσεις 8701 και 8705, που περιλαμβάνονται στο εν λόγω κεφάλαιο 87, έχουν ως ακολούθως:

«8701	Ελκυστήρες (με εξαίρεση τα οχήματα-ελκυστήρες της κλάσης 8709):
8701 10 00	– Ελκυστήρες με έναν άξονα
8701 20	Ελκυστήρες για οδούς για ημιρυμουλκούμενα
8701 20 10	– – Καινούργιοι
8701 20 90	– – Μεταχειρισμένοι
8701 30 00	– Ελκυστήρες με ερπύστριες
	– Άλλοι, με κινητήρα ισχύος
8701 91	– – Που δεν υπερβαίνει τα 18 kW
8701 91 10	– – – Γεωργικοί ελκυστήρες και ελκυστήρες δασών, τροχοφόροι
8701 91 90	– – – Άλλοι
8701 92	– – Που υπερβαίνει τα 18 kW, αλλά δεν υπερβαίνει τα 37 kW
8701 92 10	– – – Γεωργικοί ελκυστήρες και ελκυστήρες δασών, τροχοφόροι
8701 92 90	– – – Άλλοι

[...]

8705	Αυτοκίνητα οχήματα ειδικών χρήσεων, άλλα από εκείνα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων [π.χ. αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων, αυτοκίνητα φορτηγά-γερανοί, οχήματα πυροσβεστικά, φορτηγά-αναμεικτήρες σκυροδέματος (μπετονιέρες), αυτοκίνητα καθαρισμού δρόμων, αυτοκίνητα-καταβρεχτήρες, αυτοκίνητα-εργαστήρια, αυτοκίνητα-ακτινολογικά εργαστήρια]
8705 10 00	– Φορτηγά-γερανοί
8705 20 00	– Αυτοκίνητα-πύργοι γεωτρήσεων (derricks) για τη διερεύνηση ή τη διάτρηση του εδάφους
8705 30 00	– Πυροσβεστικά οχήματα
8705 40 00	- Φορτηγά-αναμεικτήρες σκυροδέματος (μπετονιέρες)
8705 90	– Άλλα
8705 90 30	– – Αυτοκίνητα αντλιοφόρα σκυροδέματος (μπετόν)
8705 90 80	– – Άλλα»

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

- 12 Στις 23 Φεβρουαρίου 2017 η Bartosch ζήτησε από την τελωνειακή αρχή τη χορήγηση δεσμευτικής δασμολογικής πληροφορίας σχετικά με ένα ρυμουλκό αεροπλάνων. Το ρυμουλκό αυτό περιγράφεται, στην αίτηση προδικαστικής αποφάσεως, ως όχημα ικανό να ρυμουλκεί αεροσκάφη βάρους μέχρι 54 432 kg και αποτελούμενο από μια μεταλλική πλατφόρμα με τέσσερις τροχούς, ηλεκτρικό κινητήρα ισχύος 33,8 kW, συστήματα μετάδοσης της κίνησης, τροχοπέδησης και διεύθυνσης, δύο καθίσματα οδηγού, τοποθετημένα αντικρυστά και εφοδιασμένα με μοχλούς χειρισμού και στις δύο πλευρές. Είναι επίσης εξοπλισμένο με βαρούλκο ρυμούλκησης που έχει μηχανισμό έλξης με ιμάντα και ηλεκτρο-υδραυλικό σύστημα ανύψωσης. Μέσω του βαρούλκου, ο εμπρόσθιος τροχός του αεροσκάφους έλκεται επί του υδραυλικού συστήματος ανύψωσης, στη συνέχεια δε ανασηκώνεται μέσω του συστήματος αυτού. Όταν βρεθεί στη θέση αυτή, το αεροσκάφος να μπορεί να ρυμουλκείται ή να ωθείται.
- 13 Η Bartosch υποστήριξε ότι ένα τέτοιο όχημα πρέπει να καταταγεί στη διάκριση 8705 90 80 της ΣΟ, η οποία αντιστοιχεί στα αυτοκίνητα οχήματα ειδικών χρήσεων, άλλα από εκείνα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων, στα οποία εφαρμόζεται δασμός με συντελεστή 3,7 %.
- 14 Με απόφαση της 8ης Μαΐου 2017, η τελωνειακή αρχή χορήγησε δεσμευτική δασμολογική πληροφορία κατατάσσοντας το εν λόγω όχημα στη διάκριση 8701 92 90 της ΣΟ, που περιλαμβάνει τους «άλλους» ελκυστήρες. Για τα εμπορεύματα που εμπίπτουν στην εν λόγω διάκριση εφαρμόζεται συντελεστής 7 %.
- 15 Κατόπιν της απορρίψεως της διοικητικής προσφυγής της κατά της αποφάσεως αυτής, η Bartosch άσκησε ένδικη προσφυγή ενώπιον του Bundesfinanzgericht (ομοσπονδιακού φορολογικού δικαστηρίου, Αυστρία). Το δικαστήριο αυτό απέρριψε την ως άνω ένδικη προσφυγή, εκτιμώντας ότι μόνον τα οχήματα των οποίων ουσιώδες χαρακτηριστικό είναι η δυνατότητα ανύψωσης και ρυμουλκήσεως των οχημάτων εκτός λειτουργίας χαρακτηρίζονται ως «αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής

οχημάτων», κατά την έννοια της δασμολογικής κλάσεως 8705 της ΣΟ. Κατά το δικαστήριο αυτό, το ρυμουλκό αεροπλάνων εμπίπτει στη δασμολογική κλάση 8701 της ΣΟ, επειδή αυτή καλύπτει ευρέως και άνευ αμφισβησίας τους «ελκυστήρες».

- 16 Η Bartosch άσκησε αναίρεση (Revision) κατά της αποφάσεως αυτής ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, του Verwaltungsgerichtshof (Ανώτατου Διοικητικού Δικαστηρίου, Αυστρία).
- 17 Το ως άνω δικαστήριο εκθέτει, καταρχάς, ότι, κατά τις επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ, η κλάση 8701 της ΣΟ περιλαμβάνει τους ελκυστήρες όλων των ειδών και για όλες τις χρήσεις, ανεξαρτήτως της πηγής ενέργειας που τους κινεί. Η εν λόγω κλάση δεν περιλαμβάνει τα φορτηγά αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων με γεραμούς, γρύλους ανύψωσης και βαρούλκα, που εμπίπτουν στη δασμολογική κλάση 8705 της ΣΟ. Η κλάση 8705 της ΣΟ περιλαμβάνει ένα σύνολο αυτοκινήτων οχημάτων, ειδικά κατασκευασμένων ή τροποποιημένων, εξοπλισμένων με διάφορες διατάξεις ή συσκευές που τα καθιστούν κατάλληλα για την εκπλήρωση ορισμένων λειτουργιών, διαφορετικών από την κατά κυριολεξία μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων. Πρόκειται μεταξύ άλλων για τα αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων που είναι κατασκευασμένα για την ανύψωση και τη ρυμούλκηση οχημάτων εκτός λειτουργίας. Το αιτούν δικαστήριο συνάγει εξ αυτών ότι η κλάση 8705 της ΣΟ καλύπτει μια ειδικότερη κατηγορία οχημάτων σε σχέση με την κλάση 8701 της ΣΟ.
- 18 Το δικαστήριο αυτό προσθέτει στη συνέχεια ότι ένα ρυμουλκό αεροσκαφών, καθόσον προορίζεται για την έλξη και την ώθηση αεροσκαφών σε αερολιμένες, δεν προορίζεται κυρίως για τη μεταφορά προσώπων και εμπορευμάτων. Ωστόσο, το εν λόγω όχημα δεν αντιστοιχεί σε καμία από τις χρήσεις που απαριθμούνται, για παράδειγμα, στην κλάση 8705.
- 19 Υπογραμμίζει, τέλος, ότι στις αποδόσεις της ΣΟ στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα τα οχήματα που μνημονεύονται στην κλάση 8705, αντιστοίχως καλούμενα «break down lorries» και «dépanneuses», προορίζονται αποκλειστικά για τη ρυμούλκηση οχημάτων εκτός λειτουργίας, πράγμα το οποίο δεν συνηγορεί υπέρ μιας κατατάξεως των ρυμουλκών αεροπλάνων στην εν λόγω δασμολογική κλάση.
- 20 Υπό τις συνθήκες αυτές, το Verwaltungsgerichtshof (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο) αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Έχει η κλάση 8705 της [ΣΟ] την έννοια ότι εμπίπτουν σε αυτήν αυτοκίνητα οχήματα χωρίς μπάρα ρυμούλκησης, εφοδιασμένα με βαρούλκο έλξης το οποίο έχει μηχανισμό με ιμάντα για τη έλξη των αεροσκαφών και ηλεκτρο-υδραυλικό σύστημα ανύψωσης για την ώθησή τους;»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

- 21 Με το ερώτημά του το αιτούν δικαστήριο ζητεί να διευκρινιστεί, κατ' ουσίαν, αν η ΣΟ έχει την έννοια ότι η κλάση 8705 της ονοματολογίας αυτής καλύπτει τα οχήματα τα οποία είναι κατασκευασμένα για να ρυμουλκούν και να ωθούν αεροσκάφη και τα οποία καλούνται «ρυμουλκά αεροπλάνων».
- 22 Πρέπει να υπομνησθεί, πρώτον, ότι, χάριν της ασφάλειας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει να αναζητείται, γενικώς, στα χαρακτηριστικά τους και τις αντικειμενικές τους ιδιότητες, όπως ορίζονται στο κείμενο της κλάσης και της διάκρισης της ΣΟ και των σημειώσεων του αντίστοιχου τμήματος ή κεφαλαίου, πριν ληφθούν υπόψη οι λοιπές διατάξεις των γενικών κανόνων [πρβλ. ιδίως αποφάσεις της 11ης Δεκεμβρίου 2008, Kip Europe κ.λπ., C-362/07 και C-363/07, EU:C:2008:710, σκέψη 39· της 12ης Ιουλίου 2012, TNT Freight Management (Amsterdam), C-291/11, EU:C:2012:459, σκέψη 31· της 19ης Δεκεμβρίου 2019, Amoen, C-677/18, EU:C:2019:1142, σκέψεις 39 και 40, καθώς και της 26ης Μαρτίου 2020, Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, σκέψη 37].

- 23 Δεύτερον, παρά την έλλειψη δεσμευτικής ισχύος, οι επεξηγηματικές σημειώσεις οι οποίες καταρτίζονται, όσον αφορά τη ΣΟ, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και, όσον αφορά το ΕΣ, από τον ΠΟΤ συμβάλλουν σημαντικά στην ερμηνεία του πεδίου εφαρμογής των διαφόρων δασμολογικών κλάσεων (πρβλ. αποφάσεις της 15ης Μαΐου 2014, *Data I/O*, C-297/13, EU:C:2014:331, σκέψη 33, και της 15ης Μαΐου 2019, *Korado*, C-306/18, EU:C:2019:414, σκέψη 35).
- 24 Τρίτον, όταν η σχετική κατάταξη δεν μπορεί να γίνει με βάση μόνον τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές ιδιότητες του προϊόντος, ο προορισμός του μπορεί να αποτελέσει αντικειμενικό κριτήριο για την κατάταξη αυτή, αρκεί να είναι συμφυής με το προϊόν. Αυτός δε ο συμφυής χαρακτήρας πρέπει να μπορεί να εκτιμηθεί με γνώμονα τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές ιδιότητες του προϊόντος (πρβλ. αποφάσεις της 5ης Σεπτεμβρίου 2019, *TDK-Lambda Germany*, C-559/18, EU:C:2019:667, σκέψη 27, και της 26ης Μαρτίου 2020, *Pfizer Consumer Healthcare*, C-182/19, EU:C:2020:243, σκέψη 38 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).
- 25 Όσον αφορά την αμφιβολία που διατηρεί το αιτούν δικαστήριο ως προς τη δασμολογική κατάταξη του ρυμουλκού αεροπλάνων, πρέπει να σημειωθεί ότι η αμφιβολία αυτή συνδέεται στενά με τη χρήση του όρου «Abschleppwagen», στο γερμανικό κείμενο της δασμολογικής κλάσεως 8705 της ΣΟ. Πράγματι, ο ως άνω όρος προσδιορίζει τους ελκυστήρες που προορίζονται να ρυμουλκούν άλλα οχήματα, ανεξαρτήτως του αν τα οχήματα αυτά είναι εκτός λειτουργίας, ενώ οι όροι «αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων» και «break down lorries», στο γαλλικό και το αγγλικό κείμενο της ως άνω ονοματολογίας, προσδιορίζουν αποκλειστικά τα οχήματα που χρησιμεύουν για τη ρυμούλκηση οχημάτων εκτός λειτουργίας.
- 26 Κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, η διατύπωση που χρησιμοποιείται σε μία από τις γλωσσικές αποδόσεις διατάξεως του δικαίου της Ένωσης δεν μπορεί να αποτελέσει τη μοναδική βάση για την ερμηνεία της διατάξεως αυτής ούτε μπορεί να της δίδεται προτεραιότητα σε σχέση με τις λοιπές γλωσσικές αποδόσεις. Συγκεκριμένα, η ανάγκη ομοιόμορφης ερμηνείας και εφαρμογής κάθε διατάξεως του δικαίου της Ένωσης δεν επιτρέπει να λαμβάνεται η διάταξη αυτή υπόψη μεμονωμένα σε μία από τις γλωσσικές αποδόσεις της, αλλά επιτάσσει να ερμηνεύεται με γνώμονα την όλη οικονομία και τον σκοπό της κανονιστικής ρύθμισης της οποίας αυτή αποτελεί στοιχείο (πρβλ., μεταξύ άλλων, αποφάσεις της 27ης Οκτωβρίου 1977, *Bouchereau*, 30/77, EU:C:1977:172, σκέψη 14, και της 8ης Ιουνίου 2017, *Sharda Europe*, C-293/16, EU:C:2017:430, σκέψη 21).
- 27 Τόσο όμως από τον σκοπό όσο και από την οικονομία της δασμολογικής κλάσεως 8705 της ΣΟ, ερμηνευόμενης υπό το πρίσμα των επεξηγηματικών σημειώσεων του ΕΣ, προκύπτει ότι η εν λόγω κλάση αφορά μόνον τα οχήματα που χρησιμεύουν για τη ρυμούλκηση οχημάτων εκτός λειτουργίας, ενώ εκείνα που χρησιμεύουν για τη ρυμούλκηση οχημάτων που λειτουργούν emπίπτουν στη δασμολογική κλάση 8701 της ως άνω ονοματολογίας.
- 28 Καταρχάς, η σημείωση 2 του κεφαλαίου 87 της ΣΟ η οποία αφορά την κλάση 8701 αυτής, όπως και η επεξηγηματική σημείωση σχετικά με την κλάση 8701 του ΕΣ, εκθέτει ότι ο όρος «ελκυστήρες» προσδιορίζει τα οχήματα με κινητήρα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για να τραβούν ή να σπρώχνουν άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία, έστω και αν φέρουν ορισμένες δευτερεύουσες διατάξεις που επιτρέπουν τη μεταφορά, σε σχέση με την κύρια χρήση τους, εργαλείων, σπόρων, λιπασμάτων κ.λπ. Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ αναφέρει επίσης ότι η κλάση 8701 περιλαμβάνει τους ελκυστήρες όλων των τύπων και χρήσεων, ιδίως τους ελκυστήρες με βαρούλκα ή εργάτες οι οποίοι καθιστούν δυνατή, για παράδειγμα, τη ρυμούλκηση οχήματος που έχει ακινητοποιηθεί σε λασπώδες έδαφος ή τη ρυμούλκηση εξ αποστάσεως γεωργικών μηχανών. Κατά την ίδια επεξηγηματική σημείωση, αντιθέτως, δεν emπίπτουν στη δασμολογική κλάση 8701 τα φορτηγά αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων –τα οποία χρησιμεύουν για τη ρυμούλκηση οχημάτων εκτός λειτουργίας– με γερανούς, γρύλους ανύψωσης και βαρούλκα, τα οποία emπίπτουν στη δασμολογική κλάση 8705.

- 29 Εξάλλου, οι επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ που αφορούν, ειδικότερα, τις διακρίσεις 8701 91 έως 95 διευκρινίζουν ότι οι διακρίσεις αυτές περιλαμβάνουν τα οχήματα που είναι κατασκευασμένα για να έλκουν ημιρυμουλκούμενα σε μικρές αποστάσεις, όπως οι ελκυστήρες λιμανιού.
- 30 Περαιτέρω, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 3 α), για την ερμηνεία της ΣΟ, όταν τα εμπορεύματα πρέπει εκ πρώτης όψεως να καταταγούν σε δύο ή περισσότερες κλάσεις, για την κατάταξη δίδεται προτεραιότητα στην περισσότερο εξειδικευμένη κλάση έναντι των κλάσεων με γενικότερο περιεχόμενο.
- 31 Από τις σκέψεις 26 έως 28 της παρούσας αποφάσεως προκύπτει δε ότι η κλάση 8701 της ΣΟ, που αφορά τους ελκυστήρες, είναι ειδικότερη από την κλάση 8705 της ως άνω ονοματολογίας, η οποία παραπέμπει, γενικότερα, στα οχήματα ειδικών χρήσεων, άλλα από εκείνα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων ή εμπορευμάτων.
- 32 Τέλος, η εν λόγω ερμηνεία της δασμολογικής κλάσεως 8701 της ΣΟ επιρρωννύεται από την απόφαση της 27ης Απριλίου 2006, *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259), σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη οχήματος παντός εδάφους. Πράγματι, από τη σκέψη 46 της αποφάσεως αυτής προκύπτει ότι η ελκτική ικανότητα ενός οχήματος συνιστά την αντικειμενική ιδιότητα βάσει της οποίας μπορεί να διαπιστωθεί αν το όχημα έχει σχεδιασθεί κυρίως για να έλκει ή να ωθεί άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία ή αν, αντιθέτως, έχει σχεδιασθεί για τη μεταφορά προσώπων. Το Δικαστήριο συνήγαγε εξ αυτού, στη σκέψη 55 της εν λόγω αποφάσεως, ότι τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και οι αντικειμενικές ιδιότητες των οχημάτων αυτών ανταποκρίνονται στην περιγραφή της σημειώσεως 2 του κεφαλαίου 87 της ΣΟ, καθόσον τα εν λόγω οχήματα είναι κατασκευασμένα κυρίως για να έλκουν ή να ωθούν άλλα οχήματα. Ως εκ τούτου, η εφαρμογή του γενικού κανόνα 1 για την ερμηνεία της ΣΟ συνεπάγεται την κατάταξη των εν λόγω οχημάτων στην κλάση 8701 της ως άνω ονοματολογίας.
- 33 Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω σκέψεων, πρέπει να γίνει δεκτό ότι όχημα που έχει τα χαρακτηριστικά του επίμαχου στην κύρια δίκη ρυμουλκού αεροπλάνων εμπίπτει στη δασμολογική κλάση 8701 της ΣΟ, καθόσον το όχημα αυτό δεν χρησιμεύει για τη ρυμούλκηση οχημάτων που βρίσκονται εκτός λειτουργίας και δεν έχει κάποια ιδιαίτερη λειτουργία πέραν από την έλξη και την ώθηση αεροσκαφών σε μικρές αποστάσεις.
- 34 Επομένως, στο υποβληθέν ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η ΣΟ έχει την έννοια ότι η κλάση 8705 της ονοματολογίας αυτής δεν καλύπτει τα οχήματα τα οποία είναι κατασκευασμένα για να ρυμουλκούν και να ωθούν αεροσκάφη και τα οποία καλούνται «ρυμουλκά αεροπλάνων», τα δε οχήματα αυτά υπάγονται στη δασμολογική κλάση 8701 της εν λόγω ονοματολογίας.

Επί των δικαστικών εξόδων

- 35 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπύπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (ένατο τμήμα) αποφαινεται:

Η συνδυασμένη ονοματολογία που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1821 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2016, έχει την έννοια ότι η κλάση 8705 της ονοματολογίας αυτής δεν καλύπτει τα οχήματα τα οποία είναι κατασκευασμένα για να ρυμουλκούν και να ωθούν αεροσκάφη και τα οποία καλούνται «ρυμουλκά αεροπλάνων», τα δε οχήματα αυτά υπάγονται στη δασμολογική κλάση 8701 της εν λόγω ονοματολογίας.

(υπογραφές)